

Taking Medicines Safely

Medicines are often part of treatment for illness or injury. Taking medicine is not without some risk for side effects. Follow these tips for taking medicines safely:

- Keep a list of your medicines with you. Include prescription and over the counter medicines, herbs, vitamins and any home remedies you use.
- Show this list to all doctors, pharmacists and dentists who are treating you.
- Take your medicine as ordered by your doctor. Do not change or stop taking any medicine until you talk to your doctor.
- Take your medicines at the same time each day.
- Tell your doctor if you are pregnant, breastfeeding or on a special diet.
- Get a refill at least one week before your medicine is gone.
- Throw away unused or expired medicines.
- Do not take any new herbal products or over the counter medicines without first checking with your doctor or pharmacist. These products may change the way your other medicines work.
- Do not give your medicines to anyone else.

Tomar medicamentos de manera segura

Los medicamentos con frecuencia son parte del tratamiento de enfermedades o lesiones. Tomar medicamentos siempre tiene el riesgo de efectos secundarios. Siga estos consejos para tomar correctamente los medicamentos:

- Mantenga una lista de sus medicamentos con usted. Incluya todos los medicamentos de venta con y sin receta médica, las hierbas, vitaminas y cualquier remedio casero que tome.
- Muéstrela lista a todos los médicos, farmacéuticos y dentistas que le están tratando.
- Tome sus medicamentos de acuerdo con las instrucciones de su médico. No cambie ni deje de tomar ningún medicamento hasta que hable con su médico.
- Tome sus medicamentos a la misma hora todos los días.
- Infórmele a su médico si está embarazada, amamantando o con una dieta especial.
- Obtenga una reposición al menos una semana antes de que se le acabe su medicamento.
- Deseche los medicamentos que ya no se usan o que están vencidos.
- No tome ningún producto a base de hierbas o medicamento nuevo de venta sin receta sin antes preguntarle a su médico o farmacéutico. Estos productos pueden cambiar la forma en que funcionan sus otros medicamentos.
- No le dé sus medicamentos a nadie más.

New Medicine

- Check if the medicine is covered by your insurance or if a generic medicine can be used.
- Use only one pharmacy so that there is a record of all of your medicines.
- Ask your doctor or pharmacist these questions:
 - ▶ How do I take this medicine?
 - ▶ How long do I take this medicine? Do I take it until I am better? Is this a medicine I need to take always to keep my problem under control?
 - ▶ What are the side effects and what do I do if they occur?
 - ▶ What do I do when I forget to take my medicine?
 - ▶ What do I do if I take too much medicine?
 - ▶ Can I take this medicine with the other medicines I am taking?

Storing Medicine

- Keep all medicines in their containers unless you are using a pillbox.
- Store medicines in a cool, dry place.
- Keep bottles tightly capped and out of the reach of children.

Write down this information:

- What is the name of the medicine?
- Why do I take it?
- How much do I take?
- What times should I take it?

Medicamentos nuevos

- Verifique si el medicamento está cubierto por su compañía de seguros o si existe algún medicamento genérico que pueda usar.
- Compre en una sola farmacia, de manera que exista un registro de todos sus medicamentos.
- Hágle a su médico o farmacéutico estas preguntas:
 - ▶ ¿Cómo tomo este medicamento?
 - ▶ ¿Durante cuánto tiempo debo tomar este medicamento? ¿Debo tomarlo hasta que mejore? ¿Es éste un medicamento que debo tomar siempre para mantener mi problema bajo control?
 - ▶ ¿Cuáles son los efectos secundarios y qué debo hacer si ocurren?
 - ▶ ¿Qué debo hacer cuando olvide tomar mi medicamento?
 - ▶ ¿Qué debo hacer si tomo demasiada cantidad del medicamento?
 - ▶ ¿Puedo tomar este medicamento con los otros medicamentos que estoy tomando?

Almacenamiento de medicamentos

- Mantenga todos los medicamentos en sus envases a menos que esté usando un pastillero.
- Guarde los medicamentos en un lugar fresco y seco.
- Mantenga los frascos bien tapados y fuera del alcance de los niños.

Anote esta información:

- ¿Cómo se llama el medicamento?
- ¿Por qué lo tomo?
- ¿Cuánto tomo?
- ¿A qué horas debo tomarlo?

Use the form on the next page to write your medicines down and carry it in your wallet so you have it when you need it.

Talk to your doctor, nurse or pharmacist if you have:

- Any questions about your medicines or how to take them
- Any side effects
- Other concerns

Use el formulario de la página siguiente para anotar sus medicamentos y llévelo en su billetera para tenerlo cuando lo necesite.

Hable con su médico, enfermera o farmacéutico si tiene:

- preguntas acerca de sus medicamentos o cómo tomarlos;
- efectos secundarios;
- otras inquietudes.

2005 – 2/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Taking Medicines Safely. Spanish.

Medicine List

Name of Medicine	Reason I take it	How much I take	Times I take it

My allergies: _____

Key phone numbers:

Pharmacy _____

Doctor _____

Poison Control 1-800-222-1222

Lista de medicamentos

Nombre del medicamento	Razón para tomarlo	¿Cuánto tomo?	¿Cuántas veces tengo que tomarlo?

Mis alergias: _____

Números de teléfono importantes:

Farmacia _____

Médico _____

Control de envenenamiento 1-800-222-1222